

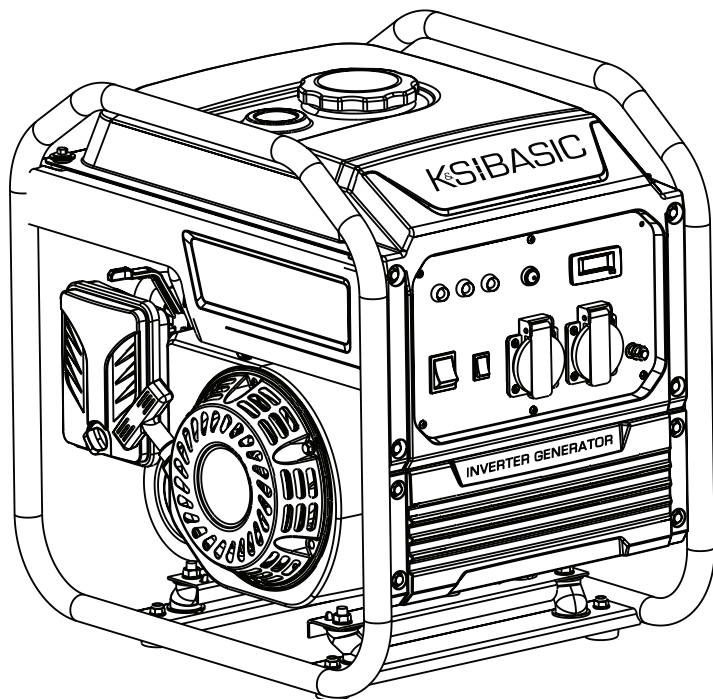
K&SIBASIC

SIMPLE ENERGY

Invertorový generátor

KSB 36i

KSB 38i





Děkujeme, že jste si vybrali **K&S Basic®** produktů. Tento návod poskytuje stručný popis bezpečnostních požadavků, postupů nastavení a pokynů k obsluze. Více informací je k dispozici v sekci podpory na: **konner-sohnen.com/pages/instructions**

Můžete také přejít do sekce podpory a stáhnout si návod naskenováním QR kódu nebo na webových stránkách oficiálního dovozce **K&S Basic®** v **www.konner-sohnen.cz**



Záleží nám na životním prostředí, proto považujeme za vhodné šetřit papír a v tištěné podobě ponechat jen stručný popis nejdůležitějších částí.



Před zahájením se ujistěte, že jste si přečetli úplnou verzi návodu!



Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny, které nemusí být v tomto návodu uvedeny, včetně:

- Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny v designu, konfiguraci a konstrukci výrobku.
- Obrázky a výkresy v tomto návodu jsou pouze pro referenci a mohou se lišit od skutečných součástí a nápisů na výrobcích.

Kontaktní údaje, které můžete použít v případě jakýchkoli problémů, naleznete na konci tohoto návodu. Všechny informace v tomto návodu jsou k datu jeho vydání dle našich nejlepších znalostí správné. Aktuální seznam servisních středisek naleznete na webových stránkách oficiálního dovozce na **www.konner-sohnen.cz**



POZOR – NEBEZPEČÍ!



Nedodržení doporučení označených tímto znakem může vést k vážnému zranění nebo úmrtí obsluhy nebo třetích osob.



DŮLEŽITÉ!



Užitečné informace během provozu stroje.

BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

1

Nepoužívejte generátor v místnostech se špatným větráním ani v podmínkách nadměrné vlhkosti. Neumísťujte generátor do vody ani na vlhkou půdu. Nevystavujte generátor dlouhodobě dešti, sněhu ani přímému slunečnímu záření. Umístěte generátor na rovný, pevný povrch, mimo hořlavé kapaliny/plyny (v minimální vzdálenosti 1 m). Instalujte generátor ve vzdálenosti nejméně 1 m od předního ovládacího panelu a nejméně 50 cm z každé strany, včetně horní části generátoru. Nepovolané osoby, děti a zvířata udržujte mimo pracovní prostor. Používejte bezpečnostní obuv a rukavice.



POZOR – NEBEZPEČÍ!



Při používání generátoru je třeba dbát na skutečnou spotřebu elektřiny připojených elektrických zařízení, včetně účinku (cosφ) a rozbehového výkonu, který u zařízení s motory může být několikanásobně vyšší než jmenovitý výkon a nesmí překročit maximální výstup generátoru.



POZOR – NEBEZPEČÍ!



Protože výfukové plyny obsahují jedovatý oxid uhličitý (CO₂) a oxid uhelnatý (CO), které jsou životu nebezpečné, je přísně zakázáno instalovat generátor v obytných budovách, prostorách spojených s obytnými budovami společným větracím systémem ani v jiných místnostech, ze kterých mohou výfukové plyny proniknout do obytných prostor.

ZBYTKOVÁ RIZIKA

Přes všechna konstrukční a bezpečnostní opatření použitá u tohoto generátorového soustrojí mohou během jeho provozu přetrvávat určitá zbytková rizika.

VYSTAVENÍ HLUKU

Zaručená hladina akustického výkonu tohoto generátoru nepřekračuje limity stanovené směrnicí 2000/14/ES a příslušnými předpisy EU.

Přesto může dlouhodobé vystavení hluku, i v rámci povolených limitů, způsobit nepohodlí nebo únavu.

Doporučení: Při dlouhodobé práci v blízkosti běžícího generátoru používejte schválenou ochranu sluchu a vyhýbejte se zbytečnému pobytu poblíž zdroje hluku.

RIZIKO VIBRACÍ

Generátor je vybaven antivibračními úchyty pro snížení přenosu vibrací na okolní konstrukce.

Přesto může nepřetřžitý nebo nesprávný provoz vést k nepohodlí obsluhy nebo ke zdravotním následkům spojeným s dlouhodobým vystavením vibracím (např. syndrom vibrací ruka–paže).

Doporučení: Generátor provozujte pouze na jeho tlumících podpěrách a vyhýbejte se dlouhodobému kontaktu s vibrujícími součástmi.

RIZIKA PRO ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

Při plnění paliva, výměně oleje nebo údržbě může rozlitý olej nebo palivo způsobit znečištění životního prostředí.



DŮLEŽITÉ!



Zabraňte úniku paliva nebo oleje do půdy, kanalizace nebo vodních zdrojů.

V případě úniku nebo náhodného rozlití okamžitě zastavte motor, zachyťte kapalinu schváleným absorpčním materiálem a zlikvidujte ji podle místních environmentálních předpisů.

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

1.1



POZOR – NEBEZPEČÍ!



Zařízení vyrábí elektřinu. Dodržujte bezpečnostní opatření, abyste zabránili úrazu elektrickým proudem.

Generátory jsou navrženy jako přenosné zdroje elektrické energie a jejich základní ochranou je izolace živých částí v souladu s DIN VDE 0100-410. Živé kabely jsou izolovány od rámu generátoru (systém IT s plovoucím nulovým vodičem). Elektrická zařízení lze bez dalších ochranných opatření připojovat pouze přímo do zásuvky generátoru.



DŮLEŽITÉ!



Připojení rozvaděče pro více než jedno elektrické zařízení smí provádět pouze kvalifikovaní elektrikáři nebo elektrotechnicky poučené osoby při dodržení příslušných bezpečnostních opatření.



DŮLEŽITÉ!



Je zakázáno připojovat ke generátoru zařízení, která mohou generovat proudové impulzy a směřovat energii zpět do generátoru (stabilizátory napětí, zařízení s elektronickými brzdami, síťové a hybridní inventory apod.).

Generátor a spotřebiče tvoří uzavřený systém, jehož prvky se vzájemně ovlivňují. Tento systém se fyzikálně liší od veřejné sítě, protože je významně ovlivňován faktory, jako je nevyvážené fázové zatížení a nelineární odběr proudu spotřebiči, což může poškodit generátor i spotřebiče k němu připojené.

**POZOR – NEBEZPEČÍ!****Buďte opatrní. Neobsluhujte generátor, pokud jste unaveni, pod vlivem drog nebo alkoholu. Nepozornost může způsobit vážné zranění.****DŮLEŽITÉ!****Používání zařízení k jiným účelům zbavuje uživatele nároku na bezplatnou záruku.**

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ PŘI PRÁCI SE BENZINOVÝM GENERÁTOREM

1.2

Nespouštějte generátor v přítomnosti elektrické zátěže! Před zastavením motoru odpojte zátěž. **Používejte pouze bezolovnatý benzin s oktanovým číslem 90–95 obsahující nejvýše 10 % etanolu.** Používání petroleje nebo jiného druhu paliva není povoleno! Vždy dodržujte doporučení výrobce ohledně doby použitelnosti a skladování paliva. Palivo v nádrži přichází do styku se vzduchem, což může ovlivnit jeho kvalitu. V průběhu času, v závislosti na kvalitě paliva, se v plovákové komoře karburátoru mohou hromadit usazeniny, které je nutné pravidelně vypouštět, aby byla zajištěna správná funkce karburátoru. Pokud generátor delší dobu nepoužíváte, doporučujeme benzin z karburátoru i nádrže úplně vypustit prostřednictvím vypouštěcího šroubu na karburátoru, aby se zabránilo tvorbě usazenin v palivovém systému. Nedodržení těchto doporučení může vést k poškození karburátoru.

**POZOR – NEBEZPEČÍ!****Palivo znečišťuje půdu a podzemní vodu. Nedovoľte, aby benzin unikl z nádrže!**

POŽÁRNÍ BEZPEČNOST

Při provozu nebo servisu generátoru mějte v blízkosti vhodný hasicí přístroj.

Používejte pouze hasicí přístroje vhodné pro hořlavé kapaliny a elektrická zařízení, například:

- CO₂ (oxid uhličitý) hasicí přístroje
- Pěnové hasicí přístroje (typ AFFF)

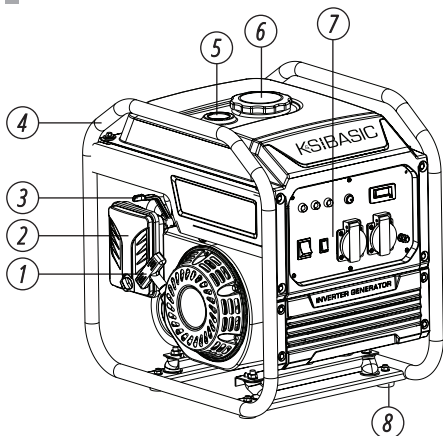
Nepoužívejte hasicí přístroje na vodní bázi na požáry paliva ani elektrických zařízení.

Zajistěte, aby personál byl vyškolen ve správném používání hasicích přístrojů.

Při každém spuštění generátoru zkontrolujte kabely baterie, abyste zabránili jiskření a možnému požáru. Baterie musí být udržovány čisté. Během provozu generátoru používejte pouze doporučené kabely a spoje. Palivo a výpary vznikající během provozu mohou být hořlavé a potenciálně výbušné. Bezpečnostní předpisy vyžadují, aby v dosahu generátoru byly umístěny plně nabitý hasicí přístroje.

**POZOR – NEBEZPEČÍ!****Generátor vždy spouštějte a používejte v dobře větraném prostoru. Je zakázáno používat generátor v nepřipraveném prostoru (bez vypočteného přívodního větrání nebo řádně navrženého systému odvodu výfukových plynů).**

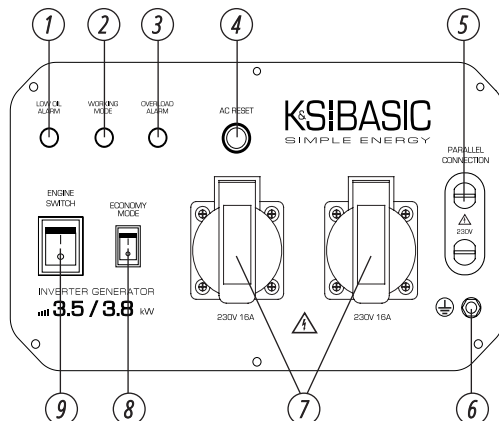
MODELY KSB 36i, KSB 38i



1. Ruční startér
2. Vzduchový filtr
3. Sytič vzduchu
4. Rám
5. Indikátor hladiny paliva
6. Uzávěr palivové nádrže
7. Ovládací panel
8. Antivibrační podpěry

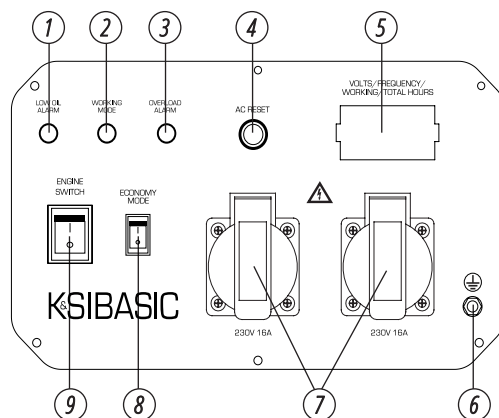
OVLÁDACÍ PANEĽ PRO MODEL KSB 36i

1. Indikátor hladiny oleje
2. Indikátor provozního režimu
3. Indikátor přetížení
4. Tlačítko Reset
5. Paralelní zásuvka generátoru
6. Zemnicí šroub
7. AC zásuvky 2×Schuko 230V 16A
8. Přepínač ekonomického režimu
9. Motor přepínač



OVLÁDACÍ PANEĽ PRO MODEL KSB 38i

1. Indikátor hladiny oleje
2. Indikátor provozního režimu
3. Indikátor přetížení
4. Tlačítko Reset
5. LED displej
6. Zemnicí šroub
7. AC zásuvky 2×Schuko 230V 16A
8. Přepínač ekonomického režimu
9. Motor přepínač



PŘÍSLUŠENSTVÍ

- Přenosná napájecí zástrčka 230V (16A)
- Klíč na zapalovací svíčky
- Kufřík na nářadí
- Nálevka na olej

TECHNICKÉ ÚDAJE

3

Model	KSB 36i	KSB 38i
Napětí	230 V	230 V
Maximální výkon	3.8 kW	3.8 kW
Jmenovitý výkon	3.5 kW	3.5 kW
Frekvence	50 Hz	50 Hz
Proud (max.)	16.52 A	16.52 A
Zásuvky	2×Schuko 230V 16A	2×Schuko 230V 16A
Spuštění motoru	návod	návod
Objem palivové nádrže	8 l	8 l
LED displej	–	napětí, frekvence, provozní hodiny
Hladina hluku Lwa	97 dB	97 dB
Model motoru	KSB 240i	KSB 240i
Objem motoru	223 cm ³	223 cm ³
Typ motoru	benzín, čtyřtákní motor	benzín, čtyřtákní motor
Výkon motoru	8 hp	8 hp
Paralelní zásuvka generátoru	+	–
Objem klikové skříně	0,6 l	0,6 l
Účinník	cos φ 1(230V)	cos φ 1(230V)
Brutto rozměry (D×Š×V)	480×370×468 mm	480×370×468 mm
Čistá hmotnost	25 kg	25 kg
Třída ochrany	IP23M	IP23M
Tolerance jmenovitého napětí – max. 5 %		

Pro zajištění spolehlivosti a prodloužení životnosti motoru mohou být špičkové výkony mírně omezeny jističi. Optimální provozní podmínky jsou: okolní teplota 17–25 °C, barometrický tlak 0,1 MPa (760 mm Hg) a relativní vlhkost 50–60 %. Při těchto podmínkách prostředí může generátor poskytovat maximální výkon v souladu s deklarovanými parametry.

V případě odchylek od těchto hodnot prostředí se výkon generátoru může lišit.

Uvědomte si, že pro prodloužení životnosti generátoru se nedoporučuje trvalé zatížení přesahující 80 % jmenovitého výkonu generátoru.



ES prohlášení o shodě

Invertorový generátor „K&S BASIC“

K&S BASIC® prohlašuje, že níže popsané výrobky

KSB 36i, KSB 38i

Technické údaje jsou v souladu se směrnicemi 2006/42/ES, 2014/30/ES, 2000/14/ES.

EN ISO 8528-13:2016

EN 55012:2007/A1:2009

EN IEC 61000-6-1:2019

EN ISO 3744:2010

EN ISO 8528-10:2022

Tyto výrobky rovněž splňují požadavky směrnice 2006/42/ES o strojních zařízeních, směrnice 2014/30/ES o elektromagnetické kompatibilitě (EMC) a směrnice 2000/14/ES o hluku.

Pro více informací kontaktujte K&S BASIC® na následující adrese nebo viz zadní strana návodu.

Níže podepsaný odpovídá za sestavení technického spisu a vydává toto prohlášení jménem společnosti K&S BASIC®.

P. Fomin

Ředitel, 8 Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Německo:

25.03.2026

DIMAX
International GmbH
Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf
USt-ID DE296177274
koenner-soehnen.com

P. Fomin

NAŘÍZENÍ REACH (ES) Č. 1907/2006

Výrobce potvrzuje, že tento výrobek splňuje požadavky nařízení REACH týkající se omezení látek vzbuzujících mimořádné obavy (SVHC). Potvrzujeme, že dodané součásti splňují nařízení REACH (ES) 1907/2006 a neobsahují SVHC nad 0,1 % Na základě informací od dodavatelů součástí nejsou přítomny žádné SVHC v koncentracích překračujících limity stanovené nařízením.

Toto prohlášení je vydáno na základě vlastního posouzení a prohlášení dodavatelů.

SMĚRNICE ROHS 2011/65/EU

Tento výrobek obsahuje elektrické a elektronické součásti, na které se vztahuje směrnice RoHS 2011/65/EU.

Na základě informací a zkušebních protokolů poskytnutých dodavateli součástí výrobce potvrzuje, že tyto součásti splňují požadavky směrnice RoHS 2011/65/EU.

PODMÍNKY POUŽITÍ INVERTOROVÉHO GENERÁTORU

4

Před spuštěním zařízení pamatujte, že celkový výkon připojených spotřebičů nesmí překročit jmenovitý výkon generátoru.



DŮLEŽITÉ!



Invertorové generátory vyrábějí 230 V při 50 Hz a nesmí být používány jako náhrada za hlavní rozvodnou síť při napájení zařízení určených k dodávání energie do elektrické sítě (např. síťových invertorů, hybridních invertorů, mikroinvertorů atd.). Tato zařízení mohou vyhodnotit výstup 230 V / 50 Hz z invertorového generátoru jako hlavní napájení a mohou generátor poškodit zpětným napájením.

**DŮLEŽITÉ!**

Ujistěte se, že ovládací panel, žaluzie a spodní strana invertoru jsou dobře chlazeny a chráněny proti vniknutí drobných pevných částic, nečistot a vody. Nesprávná funkce chlazení může způsobit poškození motoru, invertoru nebo alternátoru.

PRÁCE SE ZAŘÍZENÍM

5

INDIKÁTOR HLADINY OLEJE (ČERVENÝ)

Když hladina oleje klesne pod úroveň potřebnou pro provoz, rozsvítí se indikátor hladiny oleje a motor se automaticky zastaví. Motor se nespustí, dokud nebude doplněn olej.

INDIKÁTOR ACNEBO

Když generátor běží a vyrábí elektřinu, kontrolka AC svítí.

PŘETÍŽENÍ INDIKÁTOR

**DŮLEŽITÉ!**

Indikátor přetížení se může rozsvítit během několika sekund po spuštění nebo při připojení elektrických zařízení vyžadujících vysoký rozběhový proud, jako je kompresor nebo indikátor napětí. Nejedná se však o závadu.

Když generátor pracuje normálně, kontrolka AC svítí zeleně. Pokud dojde k odchylce v generátoru, kontrolka AC bliká červeně, zařízení automaticky aktivuje ochranu a odpojí výstup. Pro resetování je nutné stisknout tlačítko AC.

Indikátor přetížení se rozsvítí, když je připojený generátor přetížen, řídicí jednotka invertoru se přehřívá nebo se zvýší výstupní napětí AC. Pokud se indikátor přetížení rozsvítí, motor bude nadále pracovat, ale generátor už nebude vyrábět elektřinu. V tomto případě musíte provést následující kroky:

1. Vypněte všechny připojené elektrické spotřebiče a zastavte motor.
2. Sníže celkový výkon připojených zařízení, dokud nebude dosaženo jmenovitého výkonu generátoru.
3. Zkontrolujte, zda není větrací mřížka ucpaná. Odstraňte případné nadměrné nečistoty nebo úlomky.
4. Po kontrole spusťte motor.

ZEMNICÍ ŠROUB

V závislosti na nainstalované síti musí být zemnicí šroub generátoru připojen buď k přípojnici pospojování (sítí IT), nebo k uzemňovací soustavě (sítí TN). **Generátor je konstruován jako systém IT (izolovaná zem) a nemá vnitřní spojení mezi N a PE.** Pro mobilní použití a přímé napájení elektrických zátěží není uzemnění generátoru vyžadováno. Pro mobilní použití a přímé napájení elektrických zátěží také není vyžadováno uzemnění generátoru ani pospojování prostřednictvím zemnicího šroubu. Pospojování mezi generátorem a elektrickými zátěžemi je zajišťováno prostřednictvím PE kontaktu zásuvek a odpovídajících vodičů napájecích kabelů. Připojení vnějšího rozvodu smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář za dodržení všech předepsaných bezpečnostních opatření.

Je odpovědností školeného elektrikáře dodržovat vnitrostátní předpisy, aby řádně posoudil správný typ instalace.

Jakoukoli úpravu spojující nulový vodič se zemí smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář v souladu s místními předpisy.

KONTROLA PŘED SPUŠTĚNÍM

6

KONTROLA HLADINY PALIVA

1. Odšroubujte uzávěr palivové nádrže a zkontrolujte hladinu paliva v nádrži.
2. Naplňte palivovou nádrž až po úroveň palivového filtru.
3. Bezpečně dotáhněte uzávěr palivové nádrže.

Doporučené palivo: bezolovnatý benzín s oktanovým číslem 90–95 obsahující nejvýše 10 % etanolu.

Objem palivové nádrže: 8 l.



DŮLEŽITÉ!



Rozlité palivo ihned utřete čistým, suchým a měkkým hadříkem, protože palivo může poškodit lakované povrchy nebo plastové části.



DŮLEŽITÉ!



Dbejte na dobu použitelnosti benzínu. Pokud generátor nebudete delší dobu používat, vždy vypusťte benzín z karburátoru a v případě potřeby i z palivové nádrže. Usazeniny v palivovém systému mohou způsobit poruchy motoru.

KONTROLA HLADINY OLEJE

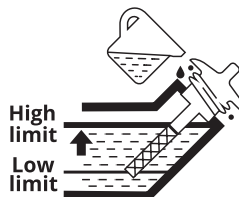
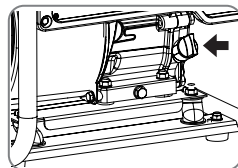
Generátor se přepravuje bez motorového oleje. Nespouštějte motor, dokud do něj nebude doplněno dostatečné množství motorového oleje.

1. Vyšroubujte měрку oleje a otřete ji čistým hadříkem. (Viz obr. 1)
2. Naplňte klikovou skříň motorovým olejem. Doporučené množství oleje pro každý model je uvedeno v tabulce technických údajů.
3. Vložte měрку, aniž byste ji zašroubovali.
4. Zkontrolujte hladinu oleje podle značky na měrce.
5. Pokud je hladina pod značkou na měrce, doplňte olej.
6. Zašroubujte měрку zpět.

Doporučený motorový olej: SAE 10W30, SAE 10W40.

Doporučená třída motorového oleje: API Service SG nebo vyšší.

Množství motorového oleje: 0,6 l.



Obr. 1

ZAČÍNÁME

7

Před spuštěním motoru ujistěte se, že jmenovitý výkon spotřebičů odpovídá výkonu generátoru. Nepřekračujte jmenovitý výkon generátoru. **Nepřipojujte žádná zařízení, dokud nespustíte motor!**



DŮLEŽITÉ!



Neměňte nastavení regulátoru množství paliva (toto seřízení bylo provedeno ve výrobě). Jinak by to mohlo způsobit změny v chodu motoru nebo jeho poruchu.



POZOR – NEBEZPEČÍ!



Při odběru výkonu mezi jmenovitou a maximální úrovní výkonu nesmí generátor pracovat déle než 5 sekund. To je běžné například při rozběhu elektromotoru. Požadovaný rozběhový výkon motoru nesmí překročit maximální rozběhový výkon generátoru.



POZOR – NEBEZPEČÍ!



Nouzové generátory nesmí být provozovány trvale (např. doplňováním paliva do nádrže nebo připojením velké palivové nádrže) ani déle, než je doporučeno: 4–6 hodin pro benzinové generátory (v závislosti na zatížení).

Tento materiál slouží pouze k informativním účelům a nepředstavuje návod k instalaci zařízení ani jeho připojení k síti, ale důrazně doporučujeme, abyste si následující pokyny přečetli. Zapojení zařízení musí vždy provádět certifikovaný elektrikář, který odpovídá za instalaci a elektrické zapojení zařízení podle místních zákonů a předpisů. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za nesprávné zapojení zařízení ani za jakoukoli materiální či fyzickou škodu, která by mohla vzniknout v důsledku nesprávné instalace, zapojení nebo provozu zařízení.

UVEDENÍ DO PROVOZU

1. Naplňte klikovou skříň motorovým olejem. Doporučené množství oleje pro každý model je uvedeno v tabulce technických parametrů.
2. Zkontrolujte hladinu oleje pomocí měrky. Musí být mezi značkami MIN a MAX na měrce.
3. Zkontrolujte hladinu paliva.
4. Zkontrolujte správnou instalaci vzduchového filtru.

BĚHEM PRVNÍCH 20 PROVOZNÍCH HODIN GENERÁTORU MUSÍ BÝT SPLNĚNY NÁSLEDUJÍCÍ POŽADAVKY:

1. Při uvádění do provozu nepřipojujte spotřebiče, jejichž příkon přesahuje 50 % jmenovitého (provozního) výkonu zařízení.
2. Po prvních 20 provozních hodinách nezapomeňte vyměnit olej. Olej je vhodné vypustit, dokud je motor po provozu ještě teplý, aby bylo zajištěno jeho rychlé a úplné vypuštění.
3. Zkontrolujte a vyčistěte vzduchový filtr, palivový filtr a zapalovací svíčku.

SPUŠTĚNÍ MOTORU



DŮLEŽITĚ!



Užitečný tip: Pokud motor krátce po spuštění zhasne nebo se vůbec nespustí, doporučujeme vypustit usazeniny z karburátoru a zkontrolovat hladinu oleje. Generátor je vybaven indikátorem nízké hladiny oleje a motor se zastaví, pokud je hladina motorového oleje příliš nízká.



DŮLEŽITĚ!



Usazeniny z plovákové komory karburátoru je nutné pravidelně vypouštět. Pokud generátor nebudete delší dobu používat, uzavřete palivový kohout a vypusťte benzin z karburátoru, aby se zabránilo tvorbě usazenin uvnitř karburátoru.

1. Zkontrolujte hladel.
2. Zkontrolujte hladinu paliva.
3. Přepněte tlačítko Economy Mode do polohy „OFF“ (obr. 2).
4. Otevřete palivový ventil (poloha „ON“, obr. 3).
5. Zavřete sytič (poloha „OFF“, obr. 4).
6. Přepněte tlačítko ENGINE SWITCH do polohy „ON“ (obr. 5).
7. Zatahněte za ruční startér, dokud neucítíte mírný odpor, poté za něj poměrně prudce zatahněte směrem k sobě. Ruční startér vraťte zpět pomalu a nikdy jej nepouštějte prudce.
8. Otevřete sytič (poloha „ON“).
9. Počkejte 1–2 minuty a připojte elektrické spotřebiče.

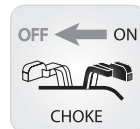
Obr. 2



Obr. 3



Obr. 4



Obr. 5



DŮLEŽITĚ!



Užitečný tip: pro zajištění dlouhodobého provozu motoru generátoru je důležité dodržovat následující rady:

- Před připojením zátěže nechte motor 1–2 minuty běžet, aby se zahřál.
- Po odpojení zátěže po delším provozu generátor nevypínejte. Nechte jej běžet na volnoběh po dobu 1–2 minut, aby se ochladil.



POZOR – NEBEZPEČÍ!



Nepřipojujte dvě nebo více zařízení najednou. Rozběh mnoha zařízení vyžaduje vysoký výkon. Zařízení by měla být připojována postupně podle svého jmenovitého výkonu.

Chcete-li vypustit benzín z karburátoru, umístěte pod karburátor záchytnou misku a povolte vypouštěcí šroub na karburátoru. Ujistěte se, že palivo neteče na generátor. Poté šroub opět dotáhněte.

PŘED ZASTAVENÍM GENERÁTORU ODPOJTE VŠECHNA ZAŘÍZENÍ!

Nezastavujte generátor se zapnutými zařízeními. Mohlo by dojít k poškození generátoru nebo připojených zařízení!

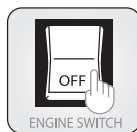
PRO ZASTAVENÍ MOTORU POSTUPUJTE NÁSLEDOVNĚ:

1. Vypněte všechna zařízení.
2. Nechte generátor běžet na volnoběh přibližně 1–2 minuty.
3. Přepněte tlačítko režimu Economy do polohy „OFF“ (obr. 6).
4. Přepněte spínač motoru do polohy „OFF“ (obr. 7).
5. Zavřete palivový ventil (poloha „OFF“).
6. Odpojte připojené spotřebiče.

Obr. 6



Obr. 7



FUNKČNÍ POPIS INVERTOROVÝCH GENERÁTORŮ

8

Je zakázáno spouštět generátor se zapnutým ekonomickým režimem. Ekonomický režim se smí zapnout až po spuštění generátoru a pouze při nízkém zatížení. Nedodržení tohoto požadavku může vést k poruše generátoru a zániku nároku na záruční opravu.

FUNKCE EKONOMICKÉHO REŽIMU

1. Spusťte motor.
2. Přepněte tlačítko ekonomického režimu do polohy „ON“.
3. Zapojte zařízení do AC zásuvky.
4. Ujistěte se, že svítí kontrolka AC.
5. Zapněte elektrické zařízení.



DŮLEŽITÉ!



Ekonomický režim musí být při spouštění generátoru deaktivován a měl by být aktivován pouze při zatížení do 20 % jmenovitého výkonu, aby bylo možné při nízkém zatížení udržovat nižší otáčky a šetřit palivo.

V ekonomickém režimu je udržováno nižší napětí na kondenzátorech invertorového modulu, což šetří palivo při nízkém zatížení. Připojení výkonnějších spotřebičů však může vést k přetížení a zkrácení napětí, dokud motor nedosáhne požadovaných otáček. Pokud chcete připojit výkonnější spotřebiče, ekonomický režim vypněte.



DŮLEŽITÉ!



Ujistěte se, že rozběhový výkon elektrických spotřebičů s motory nepřesahuje maximální výkon generátoru.

FUNKCE PARALELNÍHO PROVOZU

Celkový výstupní výkon generátorů můžete zvýšit propojením dvou invertorových generátorů pomocí speciálních kabelů pro paralelní spojení (nejsou součástí sady). Paralelní spojení dvou generátorů zajišťuje celkový jmenovitý výstupní výkon těchto generátorů. Při paralelním propojení generátorů činí ztráta výkonu 0,2 kW z celkového jmenovitého výkonu, který lze získat.

Při paralelním provozu musí být přepínač Ekonomický režim ve stejné poloze na obou generátorech.

1. Připojte paralelní kabel k určeným konektorům na ovládacím panelu generátoru. Nepoužívejte žádné jiné kabely a nekombinujte různé modely generátorů.
2. Nastartujte motory a zkontrolujte, zda na každém generátoru svítí zelený indikátor PROVOZNÍHO REŽIMU.
3. Připojte spotřebič do zásuvky. Nejnovější informace o modelech, které lze propojit paralelně, naleznete na webových stránkách. Připojujte pouze modely doporučené výrobcem.
4. Zapněte spotřebič.

Pokud se rozsvítí indikátor přetížení, postupujte podle standardního postupu při přetížení generátoru popsáno v části 5 (snížte zatížení a stiskněte tlačítko RESET na obou generátorech).

**POZOR - NEBEZPEČÍ!**

Neprovedte připojování ani odpojování paralelních kabelů, když je generátor v provozu. Pokud plánujete používat pouze jeden generátor, musí být paralelní kabely odpojeny při vypnutém motoru.

ÚDRŽBA**9**

Dodržujte tento návod! Seznam adres servisních středisek naleznete na webových stránkách výhradního dovozce: www.konner-sohnen.cz

TECHNICKÁ ÚDRŽBA

Jednotka	Úkon	Při každém spuštění	První měsíc nebo 20 provozních hodin	Každé 3 měsíce nebo 50 provozních hodin	Každých 6 měsíců nebo 100 provozních hodin	Každý rok nebo 300 provozních hodin
Motorový olej	Kontrola hladiny	✓				
	Výměna		✓	✓		
Vzduchový filtr	Kontrola / Čištění	✓	✓	✓		
	Výměna				✓	
Zapalovací svíčka	Čištění		✓	✓		
	Výměna				✓	
Palivová nádrž	Kontrola hladiny	✓				
	Čištění					✓
Palivový filtr	Controla (vyčistit)		✓	✓		

- Pokud generátor často pracuje při vysoké teplotě nebo velkém zatížení, olej by měl být vyměněn každých 25 provozních hodin.

- Pokud motor často pracuje v prašných nebo jiných náročných podmínkách, čistěte vzduchový filtr každých 10 provozních hodin.

- Pokud jste nedodrželi termín údržby, proveďte ji co nejdříve, abyste zachránili motor generátoru.

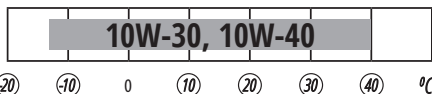
**DŮLEŽITÉ!**

Výrobce nenese odpovědnost za jakékoli škody způsobené neprovedením údržby.

DOPORUČENÉ OLEJE**10**

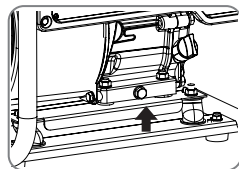
Používejte oleje určené pro čtyřtákní automobilové motory SAE10W-30, SAE10W-40. Motorové oleje jiných viskozitních tříd lze používat pouze v případě, že průměrná teplota vzduchu ve vaší oblasti nepřesahuje limity teplotního rozsahu uvedeného v tabulce.

Při poklesu hladiny oleje je nutné doplnit potřebné množství, aby byl zajištěn správný provoz generátoru. Hladinu oleje je nutné kontrolovat podle harmonogramu technické údržby.



PRO VYPUŠTĚNÍ MOTOROVÉHO OLEJE PŘEVEDETE NÁSLEDUJÍCÍ KROKY:

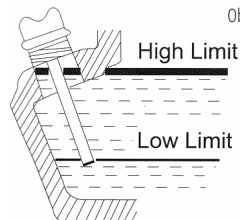
1. Olej vypouštějte, když je motor teplý. Zajistí to rychlé a úplné vypuštění oleje.
2. Používejte ochranné rukavice, aby nedošlo ke kontaktu oleje s pokožkou.
3. Pod motor umístěte nádobu na zachycení vypouštěného oleje.
4. Pomocí klíče povolte vypouštěcí zátku umístěnou na motoru pod víčkem měrky hladiny oleje (obr. 8).
5. Počkejte, dokud olej nevyteče.
6. Vraťte vypouštěcí zátku a pevně ji dotáhněte.



Obr. 8

PRO DOPLNĚNÍ OLEJE PŘEVEDETE NÁSLEDUJÍCÍ KROKY:

1. Ujistěte se, že je generátor umístěn na rovném vodorovném povrchu (obr. 9).
2. Otevřete uzávěr měrky oleje na motoru
3. Pomocí nálevky nalijte do klikové skříňe vysoce kvalitní motorový olej.



Obr. 9

TECHNICKÁ ÚDRŽBA VZDUCHOVÉHO FILTRU**11**

Čištění vzduchového filtru se provádí každých 50 provozních hodin generátoru (v neobvykle prašných podmínkách každých 10 hodin).

ČIŠTĚNÍ FILTRU:

1. Otevřete spony na horním krytu vzduchového filtru.
2. Vyjměte houbový filtrační prvek.
3. Odstraňte všechny usazeniny nečistot z vnitřního prostoru krytu vzduchového filtru.
4. Filtrační vložku důkladně omyjte v teplé mýdlové vodě.
5. Osušte houbový filtr.
6. Suchý pěnový filtr navlhčete motorovým olejem a přebytečný olej z něj vytlačte.

TECHNICKÁ ÚDRŽBA ZAPALOVACÍCH SVÍČEK**12**

Zapalovací svíčka musí být neporušená, bez usazenin sazí a musí mít správnou vzdálenost elektrod.

KONTROLA ZAPALOVACÍ SVÍČKY:

1. Sejměte kryt zapalovací svíčky.
2. Odšroubujte zapalovací svíčku odpovídajícím klíčem.
3. Zkontrolujte zapalovací svíčku. Pokud je poškozená nebo prasklá, je nutné ji vyměnit. Doporučené náhradní zapalovací svíčky: BPR6ES/BP6ES (NGK), F6RTC/F6TC (TORCH).
4. Změřte vzdálenost elektrod. Musí být v rozmezí 0,6–0,7 mm.
5. Při opětovném použití je třeba zapalovací svíčku vyčistit kovovým kartáčem. Poté nastavte správnou vzdálenost elektrod.

ÚDRŽBA TLUMIČE A LAPAČE JISKER**13**

Motor a tlumič se po spuštění generátoru značně zahřejí. Během kontroly nebo opravy se motoru ani tlumiči nedotýkejte žádnou částí těla ani oděvu, dokud nevychladnou.

Odšroubujte šrouby a přitáhněte ochranný kryt k sobě. Uvolněte šrouby a sejměte kryt, síto a lapač jisker tlumiče.

Drátěným kartáčem odstraňte usazeniny ze síta a lapače jisker tlumiče. Zkontrolujte síto a lapač jisker tlumiče. V případě poškození je vyměňte. Vraťte lapač jisker na místo. Vraťte na místo síto a kryt tlumiče. Nasadte kryt a dotáhněte šrouby.



DŮLEŽITÉ!



Vyrovnejte výčnělek lapače jisker s otvorem v potrubí tlumiče.

PALIVOVÝ FILTR

14



DŮLEŽITÉ!



Nikdy nemanipulujte s benzínem při kouření ani v bezprostřední blízkosti otevřeného ohně.

1. Odstraňte uzávěr palivové nádrže a palivový filtr (pokud je model vybaven palivovým filtrem).
 2. Vyčistěte filtr benzínem.
 3. Utřete filtr a vraťte jej zpět.
 4. Vraťte uzávěr palivové nádrže na místo.
- Ujistěte se, že je uzávěr palivové nádrže pevně utažen.

SKLADOVÁNÍ

15

Skladovací prostor musí být suchý a bez usazenin prachu. Skladovací prostor musí být také uzamčen před dětmi a zvířaty. Doporučuje se skladovat a používat generátor při teplotě -20 °C až +40 °C. Vyhýbejte se přímému slunečnímu záření a dešti na generátoru.



DŮLEŽITÉ!



Varování! Generátor musí být neustále připraven k provozu. Proto je nutné případné poruchy zařízení opravit ještě před uskladněním generátoru.



DŮLEŽITÉ!



Před dlouhodobým skladováním generátoru za chodu motoru zavřete palivový ventil a nechte motor spotřebovat benzín z karburátoru. Počkejte, dokud se motor sám nezastaví.

PŘED DLOUHODOBÝM ODSTAVENÍM GENERÁTORU PROVEĎTE NÁSLEDUJÍCÍ KROKY:

- Vnější části generátoru a motoru (zejména chladicí radiátory) je nutné důkladně vyčistit.
- Šroub plovákové komory karburátoru je nutné odstranit a komoru vypustit.
- Vyměňte zapalovací svíčku.
- Vypouštěcí šroub oleje je nutné odstranit a olej vypustit.
- Nalijte do válce jednu čajovou lžičku motorového oleje (5–10 ml). Poté několikrát zatáhněte za startovací lanko, aby se olej rovnoměrně rozprostřel po stěnách válce.
- Namontujte zapalovací svíčku.
- Zatáhněte za rukojeť startéru, dokud neucítíte odpor, aby se píst přesunul do horní úvratě kompresního zdvihu.
- Plynule uvolněte rukojeť startéru.

PŘEPRAVA GENERÁTORU

16



DŮLEŽITÉ!



Doporučujeme plnit palivovou nádrž pouze na 70 %, aby se zabránilo úniku paliva při provozu a přepravě generátoru.

Pro snadnou přepravu generátoru použijte obal, ve kterém byl generátor prodán. Zajistěte krabici s generátorem tak, aby se během přepravy nepřevrhla. Před přemísťováním generátoru vypusťte palivo a odpojte svorky baterie. Udržujte generátor ve svislé poloze. Nikdy generátor neumísťujte na bok ani vzhůru nohama!

Pro přemístění generátoru z jednoho místa na druhé jej zvedněte držením za rám.

LIKVIDACE GENERÁTORU

17

SOULAD SE SMĚRNICÍ WEEE (2012/19/EU)

Na tento výrobek se vztahuje evropská směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (WEEE). Invertorový generátor nesmí být likvidován spolu s domovním odpadem. Na konci své životnosti musí být výrobek předán do autorizovaného sběrného místa pro elektrická a elektronická zařízení k řádnému zpracování, obnově a recyklaci. Kryt generátoru je vyroben z plastu a měl by být recyklován v souladu s místními předpisy. Obalové materiály, včetně kartonové krabice, jsou recyklovatelné a měly by být likvidovány prostřednictvím vhodných recyklačních systémů.



PODMÍNKY ZÁRUČNÍHO SERVISU

18

Mezinárodní záruka výrobce je 1 rok. Záruční doba začíná dnem nákupu. V případech, kdy je záruční doba delší než 1 rok podle místní legislativy, kontaktujte místního prodejce. Za poskytnutí záruky odpovídá prodejce, který výrobek prodal. V záručních záležitostech se obraťte na prodejce. Pokud v záruční době dojde k závadě výrobku z důvodu vad ve výrobním procesu, bude výrobek vyměněn za stejný výrobek nebo opraven.

Všechny závady způsobené výrobcem během záruční doby budou odstraněny bezplatně. Záruční oprava se provádí pouze v případě, že máte řádně vyplněný záruční list, podpis kupujícího potvrzující přijetí záručních podmínek a doklad o nákupu (pokladní stvrženka, prodejní doklad nebo faktura). V případě jejich chybějícího nebo v případě chyb či oprav neověřených razítkem prodejce nebo nečitelných zápisů v záručním listu či na odtrhávacím kupónu se záruční oprava neprovádí, reklamace kvality se nepřijímají a servisní středisko záruční list stáhne jako neplatný. Zařízení se přijímá do opravy čisté a kompletní.

ZÁRUKA SE NEVZTAHUJE NA:

- Pokud uživatel nedodržel pokyny v tomto návodu.
- Pokud má výrobek poškozené nebo chybějící identifikační štítky nebo nálepky, sériová čísla apod.
- Pokud byla porucha výrobku způsobena nesprávnou přepravou, skladováním nebo údržbou.
- V případě mechanického poškození (praskliny, odštípnutí, stopy po nárazu a pádu, deformace krytu, napájecího kabelu, zástrčky nebo jakýchkoli jiných součástí), včetně poškození způsobených zamrznutím vody (tvorbou ledu), za předpokladu, že jsou uvnitř zařízení cizí předměty.
- Pokud byl výrobek nesprávně nainstalován a připojen k síti nebo nesprávně používán.
- Pokud reklamovanou závadu nelze diagnostikovat ani prokázat.
- Pokud lze správný provoz výrobku obnovit po vyčištění od prachu a nečistot, vhodným seřizením, údržbou, výměnou oleje apod.
- Pokud je výrobek používán pro obchodní účely.
- Pokud jsou zjištěny závady způsobené přetížením výrobku. Známky přetížení jsou roztavené nebo změněné barvy součástí v důsledku vysokých teplot, poškozené povrchy válců nebo pístů, degradované pístní kroužky nebo pouzdra ojnice.
- Záruka se nevztahuje na poruchu automatického regulátoru napětí výrobku způsobenou nedbalou nebo nesprávnou manipulací.
- Pokud jsou zjištěny závady způsobené nestabilitou uživatelské rozvodné sítě.
- Pokud jsou zjištěny závady způsobené znečištěním nebo zanesením, například znečištěním palivového, olejového nebo chladicího systému.
- Pokud elektrické kabely nebo zástrčky vykazují známky mechanického nebo tepelného poškození.
- V případě výskytu cizích kapalin, předmětů, kovových třísek apod. uvnitř výrobku.
- Pokud je závada způsobena použitím neoriginálních náhradních dílů, materiálů, olejů apod.

- Pokud existují dvě nebo více vadných jednotek, které nejsou vzájemně propojeny.
- Pokud bylo poškození způsobeno přírodními faktory, jako je nečistota, prach, vlhkost, vysoká nebo nízká teplota, přírodní katastrofy.
- V případě současné poruchy rotoru a statoru.
- Na díly podléhající opotřebení a příslušenství (zapalovací svíčky, trysky, řemenice, filtrační a bezpečnostní prvky, baterie, snímatelné části, řemeny, gumová těsnění, spojkové pružiny, osy, ruční startéry, mazivo, upevnění, pracovní plochy, hadice, řetězy a pneumatiky).
- Na preventivní údržbu (čištění, mazání, mytí), instalaci a seřízení.
- Pokud bylo do výrobku zasahováno, byl samostatně opraven nebo upraven.
- V případě závad vyplývajících z běžného opotřebení v důsledku dlouhodobého používání (konec životnosti).
- Pokud provoz výrobku nebyl po zjištění závady zastaven a pokračoval dál.
- Na baterie dodávané se zařízením se vztahuje tříměsíční záruka.
- Při použití nekvalitního nebo nevhodného paliva.

KONTAKTY

Deutschland:

Hergestellt unter Lizenz und Kontrolle der DIMAX International GmbH.

Importeur und Vertreter in Deutschland:
DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203,
40235 Düsseldorf, Deutschland. Produziert in VRC.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.com

European Union:

Manufactured under license and control of DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Germany.

Importer and representative in Netherlands DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st,
05-830 Stara Wieś, Poland. Assembled in PRC.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.com

The United Kingdom:

Innovation Trade Ltd., 5th Floor, 167-169 Great Portland Street, London, W1W 5PF, sales.uk@dimaxgroup.com

Technical support

support.uk@dimaxgroup.de
www.konner-sohnen.uk

France:

Fabriqué sous licence et contrôle de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Allemagne.

Importateur et représentant en France et en Belgique
DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st,
05-830 Stara Wieś, Pologne. Assemblé en RPC.
innovationtrade8@gmail.com
www.konner-sohnen.fr

España:

Fabricado bajo licencia y control de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Alemania.

Importador y representante en España de DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st,
05-830 Stara Wieś, Polonia.
Ensamblado en la República Popular China.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.es

Polska:

Wyprodukowano na licencji i pod kontrolą DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203,
40235 Duesseldorf, Niemcy.

Importer i przedstawiciel w Polsce:
DIMAX International Poland Sp. z o. o. ul. Południowa 8,
05-830 Stara Wieś, Polska. Zmontowany w CRL.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.pl

Україна:

Виготовлено за ліцензією та під контролем DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203,
40235 Дюссельдорф, Німеччина.

Імпортер та представник в Україні:
ТОВ "ТЕХНО ТРЕЙД КС" вул. Електротехнічна 47,
02225, м. Київ, Україна. Змонтовано в КНР

www.konner-sohnen.com.ua

